

ESPAÑOL

Indicaciones de seguridad y advertencias


Para hacer un uso seguro de este módulo, lea estas instrucciones en su integridad. Hallará más información en su hoja de características específica en www.phoenixcontact.net/catalog.


El módulo deberá ser instalado y puesto en servicio sólo por técnicos cualificados. Deberán respetarse las normativas propias del país.


Antes de la puesta en servicio habrá que verificar que


- La conexión a la red eléctrica se haya realizado conforme a las normas y la protección contra electrocución esté operativa.
- La tensión al dispositivo pueda desconectarse externamente a la fuente de alimentación, tal y como indica la norma EN 60950 (p.ej. mediante la protección de la línea del primario).
- Todas las líneas de acometida estén suficientemente dimensionadas y protegidas.
- Todas las líneas de salida se hayan dimensionado de acuerdo a la máxima intensidad de salida del dispositivo o se hayan protegido especialmente.


Tras la instalación, resguarde la zona de bornes (p.ej. montaje en armario) para evitar tocar conductores de tensión.

	Montaje en horizontal (bornes arriba y abajo). Para disipar suficiente calor por convección, deberá guardarse una distancia de 3 cm respecto a otros módulos por arriba y por abajo del dispositivo.
---	--

	Precaución: ¡Peligro de muerte! ¡Nunca intervenga en un dispositivo bajo tensión!
---	--

	Cable de cobre: temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
---	--

	Cierre los espacios de bornes que no use.
---	---

	Use punteras terminales para cables flexibles.
---	--

FRANÇAIS

Conseils de sécurité et avertissements


Lire ces instructions dans leur intégralité afin d'assurer un fonctionnement sûr de ce module. Pour de plus amples informations, voir la fiche technique correspondante sous www.phoenixcontact.net/catalog.


L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé. Il convient de respecter les lois et réglementations nationales en vigueur sur le lieu d'installation.


Avant de procéder à la mise en service, s'assurer que


- la connexion au réseau est réalisée selon les règles et que la protection contre les chocs électriques est assurée ;
- l'appareil peut être mis hors tension selon les dispositions de la norme EN 60950 hors de l'alimentation (par ex. via le disjoncteur du circuit côté primaire) ;
- tous les câbles d'arrivée sont suffisamment dimensionnés et protégés ;
- tous les câbles de sortie sont dimensionnés pour l'intensité max. de sortie de l'appareil ou protégés par un fusible spécial.


Une fois l'installation terminée, recouvrir la zone de jonction afin d'empêcher tout contact accidentel avec des pièces sous tension (par ex. éléments de l'armoire électrique).

	Montage horizontal (bornes de raccordement en haut et en bas). Pour garantir une convection suffisante, il est recommandé de respecter un écart minimal de 3 cm avec les autres modules ainsi qu'au-dessus et en dessous de l'appareil.
---	---

	Attention : Danger de mort ! Ne jamais travailler sur un appareil sous tension !
---	---

	Câbles en cuivre : température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).
---	---

	Fermer les espaces de raccordement inutilisés.
---	--

	Utiliser des embouts pour câbles souples.
---	---

ENGLISH

Safety and warning notes


For secure operation of this module, please read the instructions completely! More information can be found in the corresponding data sheet at www.phoenixcontact.net/catalog.


Installation and initial operation of the module may only be performed by qualified personnel. Country-specific regulations must be observed.


Before startup, ensure that:


- The mains connection has been properly implemented and protection against electric shock is ensured!
- The device can be de-energized outside of the power supply unit according to the stipulations of EN 60950 (e.g. by primary-side line protection)!
- All supply lines are equipped with proper fuses and are dimensioned correctly!
- All output lines are dimensioned according to the output current of the device or are equipped with special fuses!


After installation, cover the clamping area to avoid unallowed contact with live parts (e.g. installation in the control cabinet)!

	Horizontal assembly (connection terminal blocks above and below). For sufficient convection, maintaining a minimum distance to the other modules of 3 cm above and below the device is recommended.
---	---

	Caution: Danger to life! Never carry out work when voltage is present!
---	---

	Copper cable: Operating temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).
---	--

	Close unused clamping spaces.
---	-------------------------------

	Use ferrules for flexible cables.
---	-----------------------------------

DEUTSCH


Sicherheits- und Warnhinweise

Für den sicheren Betrieb diese Moduls, die Anleitung bitte vollständig durchlesen! Weitere Informationen im zugehörigen Datenblatt unter www.phoenixcontact.net/catalog.


Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Modul installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten. Vor Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass


- der Netzanschluss fachgerecht ausgeführt und der Schutz gegen elektrischen Schlag sichergestellt ist!
- das Gerät nach den Bestimmungen der EN 60950 außerhalb der Stromversorgung spannungslos schaltbar ist (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz)!
- alle Zuleitungen ausreichend abgesichert und dimensioniert sind!
- alle Ausgangsleitungen dem max. Ausgangsstrom des Gerätes entsprechend dimensioniert oder gesondert abgesichert sind!


Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank)!

	Montage waagrecht (Anschlussklemmen oben und unten). Für ausreichende Konvektion wird die Einhaltung eines Mindestabstands zu anderen Modulen von 3 cm oberhalb und unterhalb des Gerätes empfohlen.
---	--

	Vorsicht: Lebensgefahr! Niemals bei anliegender Spannung arbeiten!
---	---

	Kupferkabel: Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).
---	--

	Ungenutzte Klemmräume schließen.
---	----------------------------------

	Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
---	---

§

- UL/C-UL Recognized UL 60950 

- UL/C-UL Listed UL 508 

- NEC Class: UL 1310

- IEC60950/VDE 0805

- EN 61558-2-17

- EN 50178/VDE 0160 (PELV)

- DIN VDE 0100-410/DIN VDE 0106-101










- EN 61000-3-2

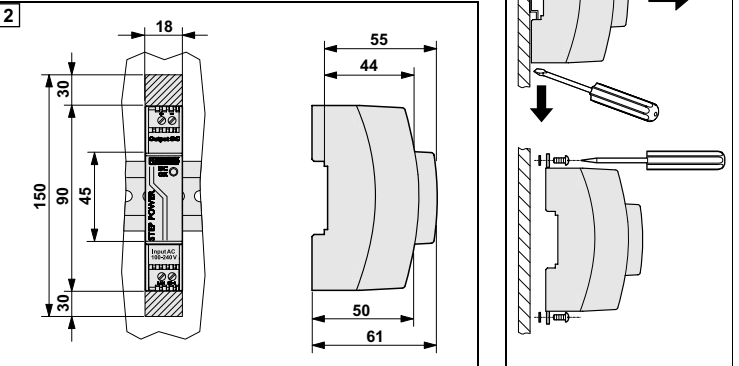
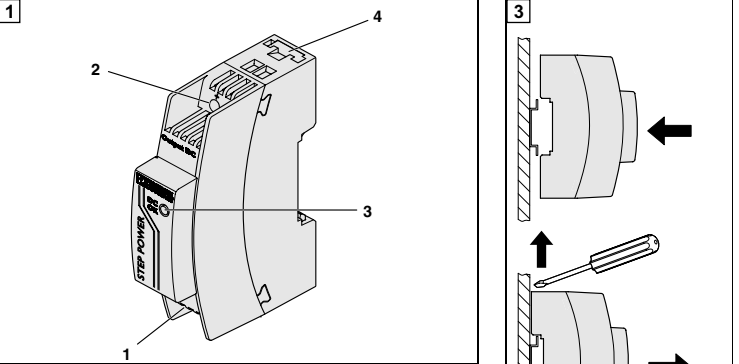
- CE in conformance (2004/108/ EG; 2006/95/EG)






- EN 61000-6-2, EN 61000-6-3

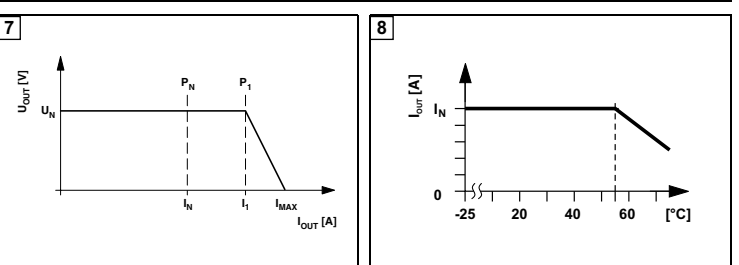
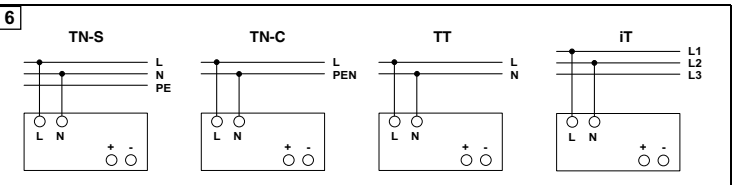
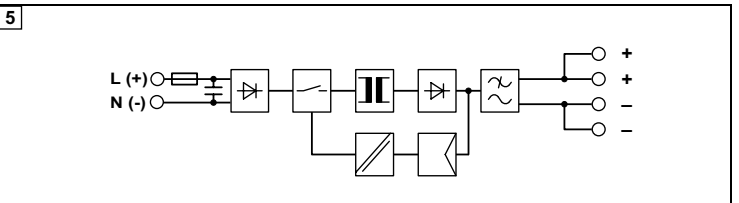
STEP-PS/1AC/12DC/1

Order No.: 2868538

-  **Einbauanweisung für den Elektroinstallateur**
-  **Installation notes for electrical personnel**
-  **Instructions d'installation pour l'électricien**
-  **Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**
-  **Istruzioni di installazione per l'elettricista**
-  **Instruções de instalação para o electricista**
-  **Elektrik tesisatçýsý için montaj talimatý**
-  **Инструкция по монтажу для элeктромонтажника**
-  **组装说明 (供电力安装技师使用)**



			AWG			
1 2	[mm ²]	[mm ²]	24-12	L [mm]	[Nm]	[lb in]
	0,2-2,5	0,2-2,5		6,5	0,6-0,8	5-7




中文


安全和警告提示
为了确保模块的安全运行，请完整阅读此说明！详细信息请浏览以下网页上的数据单：www.phoenixcontact.net/catalog


只能由合格的专业人员安装和启用模块。遵守所在国的相关法规。使用前必须确保：


- 已规范连接电源并采取防触电保护措施！
 - 根据 EN 60950 标准规定在电源范围外安装用于关闭设备电源的装置（如一次侧功率保护器）！
 - 所有馈电线均安装了足够的保险并且规格符合要求！
 - 所有输出导线的规格符合设备的最大输出电流或安装有特制的保险！
- 安装后盖住接线部位，以防意外接触导电部件（比如将设备装入配电柜时）！

	水平安装（接线端子朝上和朝下）。为了确保足够的空气对流，模块的上下间距必须至少为 3 cm。
---	--

	小心：有生命危险！ 禁止带电操作！
---	----------------------

	铜线：运行温度 > 75 °C（环境温度 < 55 °C 时）和 > 90 °C（环境温度 < 75 °C 时）。
---	---

	封闭不用的接线端子。
---	------------

	连接多芯线时应使用接线套筒。
---	----------------

РУССКИЙ


Указания и предупреждения по технике безопасности


Для обеспечения надежной работы данного модуля необходимо в точности соблюдать требования, приведенные в данном руководстве! Дополнительную информацию можно получить в соответствующем техническом паспорте на сайте www.phoenixcontact.net/catalog.


- Монтаж и ввод в эксплуатацию должны проводить только квалифицированные специалисты. Необходимо учитывать требования действующих местных стандартов.
- Перед пуском в эксплуатацию убедиться, что подключение к сети питания производится квалифицированными специалистами. Обязательно должна быть предусмотрена защита от электрического удара!


- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно отключаться выключателем, расположенным снаружи источника питания (например, автоматическим выключателем в первичной цепи)!
- Все входные кабели имеют соответствующие защитные устройства, а также соответствующие размеры!
- Все выходные кабели должны быть рассчитаны на макс. выходной ток прибора или оснащены соответствующим защитным устройством!


После установки следует закрыть крепление клемм во избежание недозволённого прикасания к токоведущим частям (например, встраивание в электротехнический шкаф)!

	Монтаж горизонтальный (соединительные клеммы располагаются сверху или снизу). Для обеспечения надлежащего конвекционного охлаждения над и под модулями необходимо оставить промежутки не менее 3 см.
---	--

	Внимание: Опасно для жизни! Работать при выключенном напряжении опасно для жизни!
---	--

	Медный кабель: Рабочая температура > 75°С (температура окружающей среды < 55°С) и > 90°С (температура окружающей среды < 75°С).
---	---

	Закрыть неиспользуемые входные отверстия клемм.
---	---

	Использовать наконечники для гибких кабелей.
---	--

TÜRKÇE


Güvenlik ve ikaz uyarıları


Bu modüllerin güvenli olarak çalışması için, lütfen bu talimatı dikkatle okuyun! Ayrıntılı bilgiler için ilgili veri föyüne bakınız: www.phoenixcontact.net/catalog.


Bu modül sadece kalifiye personel tarafından monte edilmeli ve devreye alınmalıdır. Türkiye'de geçerli talimatlar göz önünde bulundurulmalıdır.


- şebeke bağlantısının bir usta tarafından doğru olarak yapıldığından ve elektrik şokuna karşı önlem alındığından emin olun!
- cihazın elektrik bağlantısının EN 60950 uyarınca dışarıdan kapatılabilir olmasını (örn. primer tarafı bir kablo koruması üzerinden) sağlayın!
- tüm besleme kablolarının yeterli değerde sigortalarla donatılmış ve yeterli boyutta olmasını sağlayın!
- tüm çıkış kablolarının cihazın maks. çıkış akımına göre boyutlandırılmış veya teker teker sigortalanmış olduklarından emin olun!


Gerilim taşıyan parçalara dokunulmaması için, montajdan sonra bağlantı yerini kapatın (örn. bir elektrik panosuna monte ederek)!

	Yatay montaj (bağlantı klemensleri üstte ve altta). Yeterli bir ısı yayılımı sağlanabilmesi için, cihazın altına ve üstünde diğer modüllere minimum 3 cm mesafe bırakılması önerilir.
---	---

	Dikkat: Hayati tehlike! Kesinlikle elektrik gerilimi açıkken çalışılmamalıdır!
---	---

	Bakır kablo: İşletme sıcaklığı > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) ve > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).
---	--

	Kullanılmayan bağlantı yerlerini kapatın.
---	---

	Esnek kablolar için damar sonlandırma kovanları kullanın.
---	---

PORTUGUÊS

Avisos de segurança e alertas


Por favor, ler este manual completamente para garantir a operação segura desse módulo! Informações mais detalhadas encontram-se na respectiva folha de dados em www.phoenixcontact.net/catalog.


Apenas pessoal técnico qualificado está autorizado a instalar/colocar em funcionamento este módulo. Os regulamentos específicos do país devem ser respeitados.


Antes da colocação em funcionamento deve ser garantido que a conexão à rede foi efetuada de maneira correta e que a proteção contra choques elétricos está garantida!


- o aparelho pode ser colocado livre de tensão fora da alimentação com tensão, conforme as diretivas da EN 60950 (p. ex., através de uma proteção primária nos condutores)!
- todos os condutores de alimentação estão com dimensionamento e fúsevís suficientes!
- todos os condutores de saída estão dimensionados ou com fúsevís especiais de acordo com a potência máx. de saída do aparelho!


Cobrir a área dos terminais após a instalação para evitar o contato não admissível com peças sob tensão (p. ex., montagem no armário de distribuição)!

	Montagem horizontal (terminais de conexão em cima e em baixo). Para uma convecção suficiente recomenda-se manter uma distância mínima de outros módulos de 3 cm acima e abaixo do aparelho.
---	---

	Cuidado: perigo de vida! Nunca trabalhar sob tensão!
---	---

	Cabos de cobre: temperatura de operação > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
---	--

	Fechar espaço de terminais não utilizados.
---	--

	Usar mangas terminais para cabos flexíveis.
---	---

ESPAÑOL	
Alimentación sincronizada con el primario STEP-PS/1AC/12DC/1	Código: 2868538

1. Instalación: ver [1] , [2] , [3]

1 Entrada de CA: conexión de tornillo L(+)/N(-), ver diagrama de bloques [5]

2 Salida de CC: conexión de tornillo ++/--, ver U/I_OUT [7] , derating [8]

3 LED CC OK, verde

4 Pie de encaje universal para carriles EN 60715 de 35 mm y para fijación a pared

1.1. Cable de conexión: ver tabla [4]

2. Entrada: [1] , ver [1] , [5]

La alimentación de red de 100 ... 240 V CA tiene lugar a través de las conexiones de tornillo L(+) y N(-). El dispositivo podrá conectarse a sistemas monofásicos de corriente alterna o a dos líneas externas de sistemas trifásicos ([6] sistema TN, TT o IT según VDE 0100 T 300/IEC 60364-3). El dispositivo está protegido por un cortacircuitos interno.

<div><div></div><div></div></div>	¡Si dispara el cortacircuitos interno, será necesaria una inspección del fabricante!
--	--

3. Salida: [2] , ver [5] , [7] , [8]

La conexión de 12 V CC se realiza mediante las conexiones a tornillo “+” y “-”.

4. Datos técnicos	Tipo/Código
Datos de entrada	
Tensión de entrada nominal	
Rango de tensiones de entrada (con CC: cortacircuitos o disyuntor apropiado)	
Frecuencia	
Consumo de corriente (a valores nominales)	aprox.
Límite de corriente de cierre (a 25 °C)/I²t	tip.
Superación de cortes de red	tip.
Cortacircuitos de entrada interno (protección del dispositivo)	
Fusible previo admisible: disyuntor	
Datos de salida	
Tensión de salida nominal U _N /tolerancia	
Intensidad de salida nominal I _N (hasta 55 °C)/I ₁ (hasta 40 °C)	
Máx. intensidad de salida I _{max}	tip.
Máx. disipación	circuito abierto/carga nominal
Factor de eficacia (a 230 V CA y valores nominales)	
Rizado residual/picos de conmutación (20 MHz)	
Protección contra sobretensiones internas	
Datos generales	
Tensión de aislamiento	
Grado de protección	
MTBF (Mean Time Between Failure)	según
Temperatura ambiente	Servicio
	Almacenamiento
Humedad a 25 °C, sin condensaciones	
Peso	aprox.

FRANÇAIS	
Alimentation synchronisée avec le primaire STEP-PS/1AC/12DC/1	Référence: 2868538

FRANÇAIS	
Alimentation à découpage primaire STEP-PS/1AC/12DC/1	Référence : 2868538

1. Installation : voir [1] , [2] , [3]

1 Entrée AC : raccordement vissé L(+)/N(-), voir le schéma de connexion [5]

2 Sortie DC : raccordement vissé ++/--, voir U/I_OUT [7] , derating [8]

3 LED DC OK, verte

4 Pied encliquetable universel pour profilé 35 mm selon EN 60715 et fixation murale

1.1. Câble de raccordement : voir le tableau [4]

2. Entrée : [1] , voir [1] , [5]

L'alimentation 100 ... 240 V AC est réalisée via les connexions vissées L(+) et N(-). Il est possible de raccorder l'appareil à des systèmes à courant alternatif monophasé ou entre la phase et le neutre de réseaux triphasés ([6] système TN, TT ou IT selon VDE 0100 T 300/IEC 60364-3). Un fusible interne assure la protection de l'appareil.

<div><div></div><div></div></div>	Un déclenchement du fusible interne rend indispensable un contrôle à l'usine !
--	---

3. Sortie : [2] , voir [5] , [7] , [8]

Le raccordement 12 V DC est réalisé via les connexions à vis « + » et « - ».

4. Caractéristiques techniques	Type/Référence
Données d'entrée	
Tension nominale d'entrée	
Plage de tension d'entrée (avec DC, monter un fusible adapté en amont)	
Fréquence	
Consommation de courant (pour valeurs nom.)	env.
Limite de courant d'enclenchement (à 25 °C)/I²t	type
Protection contre les microcoupures	type
Fusible d'entrée, interne (protection d'appareil)	
Fusible en amont autorisé : disjoncteur de protection	
Données de sortie	
Tension nominale de sortie U _N /tolérance	
Courant nominal de sortie I _N (jusqu'à 55 °C)/I ₁ (jusqu'à 40 °C)	
Courant max. de sortie I _{max}	type
Puissance dissipée max.	à vide/charge nominale
Rendement (avec 230 V AC et valeurs nominales)	
Ondulation résiduelle/pointes de commutation (20 MHz)	
Protection contre les surtensions internes	
Autres caractéristiques	
Tension d'isolement	
Indice de protection	
MTBF (Mean Time Between Failure)	après
Température ambiante	fonctionnement
	stockage
Humidité à 25 °C, sans condensation	
Poids	env.

ENGLISH	
Primary-switched power supply STEP-PS/1AC/12DC/1	Order no.: 2868538

ENGLISH	
Primary-switched power supply STEP-PS/1AC/12DC/1	Order no.: 2868538

1. Installation : see [1] , [2] , [3]

1 AC input: screw connection L(+)/N(-), see block diagram [5]

2 DC output: screw connection ++/--, see U/I_OUT [7] , derating [8]

3 LED DC OK, green

4 Universal snap-on foot for 35 mm DIN rails according to EN 60715 and wall mounting

1.1. Connecting cable: see Table [4]

2. Input : [1] , see [1] , [5]

The 100 ... 240 V AC power is supplied via the screw connections L(+) and N(-). The device can be connected to single-phase alternate current systems or to two phase conductors of three-phase systems ([6] TN, TT or IT system according to VDE 0100 T 300/IEC 60364-3). There is an internal fuse to protect the device.

<div><div></div><div></div></div>	If the internal fuse is triggered, an inspection must be performed at the factory!
--	--

3. Output: [2] , see [5] , [7] , [8]

The 12 V DC connection is made via the screw connections “+” and “-”.

4. Technical data	Type/Order No.
Input data	
Nominal input voltage	
Input voltage range (for DC, add suitable fuse upstream)	
Frequency	
Current consumption (for nominal values)	approx.
Inrush current limit (at 25 °C)/I²t	typ.
Mains buffering time	typ.
Input fuse, internal (device protection)	
Permissible backup fuse: circuit breaker	
Output data	
Nominal output voltage U _N /tolerance	
Nominal output current I _N (up to 55 °C)/I ₁ (up to 40 °C)	
Max. output current I _{max}	typ.
Max. power dissipation	No-load/nominal load
Efficiency (for 230 V AC and nominal values)	
Residual ripple/switching peaks (20 MHz)	
Surge protection against internal surge voltages	
General data	
Insulation voltage	
Degree of protection	
MTBF (Mean Time Between Failure)	after
Ambient temperature	operation
	storage
Humidity at 25 °C, no condensation	
Weight	approx.

DEUTSCH	
Primär getaktete Stromversrgung STEP-PS/1AC/12DC/1	Artikel-Nr.: 2868538

DEUTSCH	
Primär getaktete Stromversrgung STEP-PS/1AC/12DC/1	Artikel-Nr.: 2868538

1. Installation: siehe [1] , [2] , [3]

1 AC-Eingang: Schraubanschluss L(+)/N(-), siehe Blockschaltbild [5]

2 DC-Ausgang: Schraubanschluss ++/--, siehe U/I_OUT [7] , Derating [8]

3 LED DC OK, grün

4 Universal-Rastfuß für 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 und Wandbefestigung

1.1. Anschlusskabel: siehe Tabelle [4]

2. Eingang: [1] , siehe [1] , [5]

Die 100 ... 240 V AC-Netzversorgung erfolgt über den Schraubanschluss L(+) und N(-). Das Gerät kann an einphasigen Wechselstromsystemen oder an zwei Außenleitern von Drehstromsystemen ([6] TN-, TT- oder IT-System nach VDE 0100 T 300/IEC 60364-3) angeschlossen werden. Zum Geräteschutz ist eine interne Sicherung vorhanden.

<div><div></div><div></div></div>	Löst die interne Sicherung aus, ist eine werkseitige Überprüfung erforderlich!
--	--

3. Ausgang: [2] , siehe [5] , [7] , [8]

Der 12 V DC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen „+“ und „-“.

4. Technische Daten	Typ/Artikel-Nr.
Eingangsdaten	
Nenneingangsspannung	
Eingangsspannungsbereich (bei DC, geeignete Sicherung vorschalten)	
Frequenz	
Stromaufnahme (bei Nennwerten)	ca.
Einschaltstrombegrenzung (bei 25 °C)/I²t	typ.
Netzausfallüberbrückung	typ.
Eingangssicherung, intern (Geräteschutz)	
Zulässige Vorsicherung: Leitungsschutzschalter	
Ausgangsdaten	
Nennausgangsspannung U _N /Toleranz	
Nennausgangsstrom I _N (bis 55 °C)/I ₁ (bis 40 °C)	
max. Ausgangsstrom I _{max}	typ.
max. Verlustleistung	Leerlauf/Nennlast
Wirkungsgrad (bei 230 V AC und Nennwerten)	
Restwelligkeit/Schaltspitzen (20 MHz)	
Überspannungsschutz gegen interne Überspannungen	
Allgemeine Daten	
Isolationsspannung	
Schutzart	
MTBF (Mean Time Between Failure)	nach
Umgebungstemperatur	Betrieb
	Lagerung
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung	
Gewicht	ca.

PORTUGUÊS	
Alimentação de potência com chaveamento primário STEP-PS/1AC/12DC/1	Nº de encomenda: 2868538

RUSSKII	
Импульсный источник питания с регулированием в первичной цепи STEP-PS/1AC/12DC/1	Артикул №: 2868538

1. Montaj: bkz. [1] , [2] , [3]

1 AC girişi: Vidalı bağlantı L(+)/N(-), bkz. blok bağlantı şeması [5]

2 DC çıkışı: Vidalı bağlantı ++/--, bkz. U/I_OUT [7] , Derating [8]

3 LED DC OK, yeşil

4 EN 60715 uyumlu 35 mm'lik taşıyıcı raylar için üniversal ayak ve duvar bağlantısı

1.1. Bağlantı kablosu: bkz. Tablo [4]

2. Giriş: [1] , bkz. [1] , [5]

100 ... 240 V AC şebeke beslemesi L(+) ve N(-) vidalı bağlantılar üzerinden. Bu cihaz tek fazlı alternatif akım sistemlerine veya trifaze akım sistemlerinin ([6] VDE 0100 T 300/IEC 60364-3'e uygun TN-, TT- ya dar IT-sistemi) bağlanabilir. Cihazın korunması için, içinde bir sigorta bulunur.

<div><div></div><div></div></div>	Dahili sigorta atarsa, fabrika tarafından bir kontrol gereklidir!
--	---

3. Çıkış: [2] , bkz. [5] , [7] , [8]

12 V DC-bağlantısı vidalı bağlantılar «+» ve «-» üzerinden yapılır.

TEKİRÇE	
Primer anahtarlamalı akım beslemesi STEP-PS/1AC/12DC/1	Ürün No.: 2868538

4. Dados técnicos	Tipo/Código
Dados de entrada	
Tensão de rede de entrada	
Faixa de tensão de entrada (com DC, instalar fusível adequado)	
Frequência	
Consumo de potência (com valores nominais)	cerca de
Limitação da corrente de ligação (com 25 °C)/I²t	tipicamente
Desvio para queda de rede	tipicamente
Fusível de entrada, interno (proteção do aparelho)	
Fusível primário recomendado: disjuntor de rede	
Dados de saída	
Tensão de saída nominal U _N /Tolerância	
Corrente de saída nominal I _N (até 55 °C)/I ₁ (até 40 °C)	
Corrente máx. de saída I _{max}	tipicamente
Perda máx. de potência	Carga baixa/Carga nominal
Eficiência (com 230 V AC e valores nominais)	
Taxa de ondulação residual/Picos de comutação (20 MHz)	
Proteção contra tensão excessiva interna	
Dados gerais	
Tensão de isolamento	
Classe de proteção	
MTBF (Mean Time Between Failure)	conforme
Temperatura ambiente	Operação
	Armazenamento
Umidade com 25 °C, ausência de orvalho	
Peso	cerca de

ITALIANO	
Alimentazione sincronizzata con el primario STEP-PS/1AC/12DC/1	Codice: 2868538

1. Installazione: vedere [1] , [2] , [3]

1 Ingresso AC: connessione a vite L(+)/N(-), vedere schema a blocchi [5]

2 Uscita DC: connessione a vite ++/--, vedere U/I_OUT [7] , derating [8]

3 LED DC OK, verde

4 Piedino di innesto universale per guide di montaggio da 35 mm secondo EN 60715 e fissaggio a parete

1.1. Cavo di connessione: vedere tabella [4]

2. Ingresso: [1] , vedere [1] , [5]

L'alimentazione di rete 100 ... 240 V AC avviene mediante le connessioni a vite L(+) e N(-). Il dispositivo può essere collegato a sistemi a corrente alternata monofase oppure a due conduttori esterni di sistemi a corrente trifase ([6] sistema TN, TT o IT secondo VDE 0100 T 300/IEC 60364-3). Per la protezione del dispositivo è presente un fusibile interno.

<div><div></div><div></div></div>	Se interviene il fusibile interno è necessario un controllo in stabilimento!
--	--

3. Uscita: [2] , vedere [5] , [7] , [8]

La connessione 12 V DC avviene mediante le connessioni a vite “+” e “-”.

STEP-PS/1AC/12DC/1 / 2868538
100 ... 240 V AC
85 ... 264 V AC/95 ... 250 V DC
45 ... 65 Hz/0 Hz
0,26 A (120 V AC)/0,13 A (230 V AC)
< 15 A/0,1 A²s
> 15 ms (120 V AC)/> 90 ms (230 V AC)
1,25 AT (250 V AC/125 V DC)
B 6 A/B 10 A/B 16 A
12 V DC/±1 %
1 A/1,1 A
1,8 A
< 0,4 W/< 2,8 W
> 83%
< 30 mV _{pp} / <lt; 10="" mv<sub="">pp</lt;>
< 35 V DC
2 KV AC/4 KV AC
IP20
IEC 61709 (SN 29500): > 500 000 h
-25 °C ... +70 °C (> 55 °C Derating 2,5%/K)
-40 °C ... +85 °C
≤ 95%
0,1 kg

中文	
一次侧脉冲电源 STEP-PS/1AC/12DC/1	订单号：2868538

1. 安装：见 [1] , [2] , [3]

1 AC 输入端：螺钉连接 L(+)/ N(-), 见结构框图 [5]

2 DC 输出端：螺钉连接 ++/ -- , 见 U/I_OUT [7] 、降额 [8]

3 LED DC OK , 绿色

4 用于 35 mm 导轨（符合 EN 60715 标准）和墙面安装的通用固定槽。

1.1. 连接线：见表 [4]

2. 输入端：1 , 见 [1] , [5]

100 ... 240 V AC 电源通过螺旋接头 L(+)和 N(-)连接。此设备可以连接在单相交流电设备或三相交流电设备（符合 VDE 0100 T 300/IEC 60364-3 标准的 [6] TN、TT 或 IT 设备）的两根相线上。设备内装一个保险装置。

<div><div></div><div></div></div>	如果内部断路器松动，必须由厂方进行检查！
--	----------------------

3. 输出端：[2] ,见 [5] , [7] , [8]

12 V DC 输出通过螺旋接头“+”和“-”连接。

FRANÇAIS	
Alimentation synchronisée avec le primaire STEP-PS/1AC/12DC/1	Référence: 2868538

4. 技术数据	型号 / 订单号
输入数据	
额定输入电压	
输入电压范围（DC，安装合适的保险）	
频率	
电耗量（额定值）约	
冲击电涌电流（25 °C 时）/ I²t 典型	
电源故障旁路 典型	
输入熔断器（内部保护）	
推荐备用保险装置：功率保护开关	
输出数据	
额定输出电压 U _N / 公差	
额定输出电流 I _N (最高 55 °C) / I ₁ (最高 40 °C)	
最大输出电流 I _{max}	典型

最大功耗 空转 / 额定负载

效率（230 V AC 和额定值）

残波 / 峰值切换（20 MHz）

内部电涌保护

一般数据	
绝缘电压	
防护等级	
MTBF 符合标准	
环境温度 运行	
存放	
25 °C 时的湿度（无凝露）	
重量 约	
PHENIX CONTACT	